

Newsletter di ottobre

ottobre 2017

Dear Dante friends,

Finalmente ci siamo!

In a couple of days it's time for the big happening: On Sunday we celebrate the Festival Italiano, New Zealand's biggest Italian-themed event, and this year it'll be even bigger with activities extending right into the Rialto Centre. To make sure you won't miss anything, take a look at the following pages: you will find lots of event teasers plus an overview of the entertainment programme and the market stalls. If you have yet to purchase your raffle tickets, you can still buy them at Dante's stall at the Festival up until 3 pm. Make sure you're in to win a business class return flight to Italy for two! Now we just have to hope for some good weather. Then again, if last year is anything to go by, a few drops of rain won't stop us from enjoying the day!

If, after the Festival is over, you are still pining for that Italian spirit, you can join us in our celebration of *World Italian Language Week* on the weekend of 21 and 22 October in the **Auckland Art Gallery**. This month, the Colazione alla Dante will also be held in the Gallery as part of the language week celebrations. What could be nicer than sipping a cappuccino surrounded by the beautiful Renaissance art of the Corsini Collection while chatting in Italian? For further details and updates, be sure to regularly check the event programme on Dante's Facebook page or in the Dante blog.

Ci vediamo al Festival!

Stefania

Festival '17
ITALIANO



Il calendario di ottobre

1 ottobre	Festival Italiano (p.4-8)
11 ottobre	CineClub Dante (p.3)
13 ottobre	Embassy Film Series Film - <i>Italo</i> (p.3)
14 ottobre	School Open Day (p.2)
16 ottobre	Start of Term 4 Language Courses (p.2)
21-22 ottobre	Week of the Italian language in the World (p.2)
22 ottobre	Colazione speciale all'Art Gallery (p.2)
29 ottobre	Incontro bambini di lingua Italiana (p.2)
Every Tuesday & Thursday	Pilates con Fiorella (p.13)

Seguici!



Blog

President: Sir John Kirwan
Vice President: Flavia Berucci
Secretary: Kelly McKinnon
School Director: Sandra Fresia
Newsletter: Stefania Perrotta

Freemans Bay Community Centre
52 Hepburn Street,
Freemans Bay, Auckland
Dante office: 09 3763853

P.O. Box 91637, Victoria Street West,
Auckland 1142
info@dante.org.nz



Attività ed eventi



Italian Language Classes

Italian Language Classes Term 4-2017 (adults and children) start on Monday 16 October.

[See here the dates.](#)

Enrol and pay now to secure your place.

Language School Open Day

Join us and meet the teachers, enquire about your level and enrol: Open Day – all welcome

Sat 14th Oct 10am - 12pm

FREEMANS BAY COMMUNITY CENTRE, 52 Hepburn Street, Freemans Bay, Auckland.

SUMMER INTENSIVE COURSE

24-28 JANUARY 2018, ALL LEVELS, \$300p.p.

Limited spaces so BOOK NOW!

All our course schedules and enrolment forms can be

[downloaded from our website](#)

Incontri per bambini, 5 - 10 anni, con conoscenza della lingua italiana

Incontri mensili di domenica pomeriggio per bambini di famiglie italiane per mantenere la lingua e la cultura italiane qui in Nuova Zelanda.

Costo: \$10.00 a bambino, fratelli \$5.00.

Confermare la presenza

Domenica 29 ottobre dalle 14.00 alle 16.00.

Colazione alla Dante – 22 October

This month's Colazione alla Dante won't be at Dante but at the Art Gallery as part of our *Italian Language Week*.

Join us from 10 am for some nice coffee and Italian chat.

Hope to see you there!



Week of Italian Language in the World 21-22 October

Between 16 and 22 October we are celebrating the 17th edition of the **Week of Italian Language in the World**, promoted yearly by the cultural and diplomatic network of the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of Italy. This year, the chosen theme is “*L’italiano al cinema, l’italiano nel cinema*” (Italian at the movies, Italian in the movies).

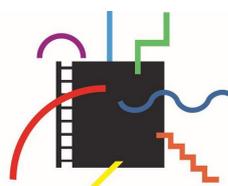
The Dante Alighieri Society, in collaboration with the Italian Embassy and the Italian lecturers from the University of Auckland, is organizing an exciting Italian Language Weekend at the **Auckland Art Gallery** on Saturday 21 and Sunday 22 October.



SETTIMANA
DELLA LINGUA
ITALIANA
NEL MONDO

The full programme is still being finalized, but we can assure you it's going to be epic! There will be tours of the Corsini's collections and special talks in English and Italian given by teachers from Dante and the university, activities and games for children, a screening of some award-winning Italian short films (courtesy of the *Centro Sperimentale di Cinematografia di Torino*) and even Italian lessons. It is a weekend which must not be missed!

Keep an eye on our Facebook page and blog for the detailed list of events.



CENTRO SPERIMENTALE DI CINEMATOGRAFIA
SCUOLA NAZIONALE DI CINEMA
Dipartimento di Animazione
Sede del Piemonte



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

 THE UNIVERSITY
OF AUCKLAND
NEW ZEALAND
Te Whare Wānanga o Tāmaki Makaurau

**AUCKLAND
ART GALLERY
TOI OTAMAKI**



Attività ed eventi



Italian Embassy Film Series - 13 October

Italo. Documentary by Egidio Eronico, 2015.
Friday 13 October, 6pm at the University of Auckland, Old Government House Lecture Theatre 102-G36
 Based on a true story, *Italo* vividly depicts the life-altering friendship between an extraordinary dog and a lonely child. One day, a good-natured stray dog by the name of Italo, wanders into the small Sicilian town of Scicli. But Italo's arrival causes a terrible uproar in the village; everyone there is fiercely opposed to having stray dogs around. Everyone except Meno, a precociously wise 10-year-old, who is as lonely and introverted as can be.

Since his mother passed away Meno has shut everyone out, including his workaholic father. It will take all the unconditional love a special dog like Italo can give to force Meno out of his shell, leading him into a series of adventures that will teach him the difference between acting like a grown up and actually becoming one.
Italian with English subtitles.
 Free entry.

[Watch the movie trailer:](#)



Dante's Chamber Music Concert

Il Raccolto New Zealand - German Baroque
 Wolfgang Kraemer, recorder
 Milena Parobzy, violin
 Luca Manghi, flute
 Edith Salzman, cello
 Rachel Griffith-Hughes, harpsichord
 Music by Telemann, Bach

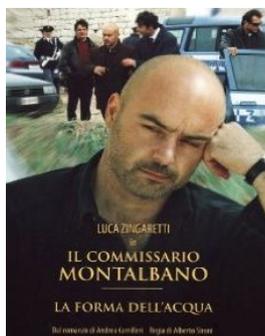
Sunday 29 October, 5pm
 Location: St Luke's Church, 130 Remuera Road.
 Tickets: \$25/\$20 for Dante members and \$10 students



CineClub Dante

Don't miss **CineClubDante** on Wednesday 11 October at 10.15am! We will watch one episode of the *Inspector Montalbano* TV series, *The Shape of Water*.

Inspector Salvo Montalbano is the fictional creation of Sicilian writer Andrea Camilleri. His novels are international best sellers. Montalbano's character, and his manner, encapsulate much of Sicilian mythology – brooding philosophy, whip-smart dialogue, rugged beauty, superb food and, of course, astute detective work.



La forma dell'acqua (The Shape of the Water)
 Once upon a time the goats of Vigata grazed on the trash-strewn site still known as The Pasture. Now, a local enterprise of a different sort flourishes: drug dealers and prostitutes of every flavour. But their discreet trade is upset when two employees of the Splendor Refuse Collection Company discover the body of engineer Silvio Luparello, one of the local movers and shakers, apparently deceased in flagrante at The Pasture. The coroner's verdict surprises: death from natural causes. But Inspector Montalbano can't accept the simple conclusion. As honest as he is streetwise, and as scathing to fools villains as he is compassionate to their victims, he is not ready to close the case. As pressures begin to trickle down from Vigata's police chief, judge, and bishop, Montalbano picks his way through a labyrinth of high-comedy corruption, delicious meals, vendetta firepower, and carefully planted false clues, to get to the heart of the matter, whatever the cost.



Festival Italiano

Festival
ITALIANO
SPECIAL EDITION

It's party time!

Finally it is here. Join us at Festival Italiano for a full day of free entertainment! On the day we will have *al fresco* lunches with leading Italian restaurants, plus an Italian market with more than 30 stalls plus live music and entertainment.



[The full list of events can be found here](#)

Food and drinks

This year we are increasing the size of our seating area, and as always it will be beautiful, with tablecloths and decorations. Some of Auckland's most famous Italian restaurants will be there, plus lots of street food stalls. Pizza, pasta, gnocchi, arancini, antipasti, tortelloni, panini con mozzarella ... if you like food, you will love the Festival Italiano!

And to accompany your meal pop by the Festival Italiano Bar, with birra Peroni on tap, Aperol Spritz, Prosecco, a great list of Italian wines and San Pellegrino drinks. And then you can finish your meal with a gelato, or a dessert, some biscotti and an espresso.

Buon appetito!



Market

Visit Festival Italiano and stock up with the best Italian products! If you love Italian design and craft you will find traditional pottery, jewellery from Venice and beautiful Italian items for your home, plus Italian cars and Vespa scooters. Foodies will rejoice with tastings of artisan products, freshly cut aged Parmigiano, precious Aceto Balsamico from Modena, handmade pasta, delicious Limoncello and much more! And then have lunch with us, and a coffee, and a gelato, or maybe a drink from the Festival Bar.

Salute!



Specials

So much to do and see at the Festival Italiano, from Osborne and Kent street right through inside Rialto Centre down at Lumsden Green. There will be exhibits, a movie screening, games and spot prizes (plus the chance to win a trip to Italy with the Dante Alighieri School Raffle), and plenty of entertainment with dancers, musicians, buskers and Roman soldiers. Children will have an area dedicated to crafts, adults can pop by the bar, and the whole family can sit down for lunch in the communal eating area. Check out our event calendar to find out more about the Italian Festival Season in Auckland which opened on 31 August with the Cinema Italiano Festival, followed by a number of Italian events around town!





Festival Italiano

Festival
ITALIANO
SPECIAL EDITION

Festival Italiano 2017: Double the entertainment, double the fun!

Cari amici, music and entertainment are back on stage! This year we will have two locations for enjoying all the Italian music – Osborne lane and inside the Rialto centre.

Therefore, double programme!



Osborne Lane:

Paolo Rotondo, director of the Cinema Italiano Festival and **Sir John Kirwan**, president of the Dante Alighieri Society, will open the Festival at 11am.

Soon after the **Auckland Mandolinata Orchestra** will take the stage with a special repertoire of Italian music followed by the incredible voice of the **tenor Cameron Casey** who will delight us with some of the most loved opera arias as *O Sole Mio*, *Mattinata*, *Funiculi Funiculà* and the beautiful *Time to Say Goodbye* from Andrea Bocelli.



Official speeches will take place at 12.30pm with Sir John Kirwan, the Italian Ambassador, His Excellency Mr **Fabrizio Marcelli** and representatives of Waitemata Local Board and Newmarket Business Association.

Napoli Central band will have us all singing and dancing with its unique jazz with a Parthenopean twist around 2pm.

Quiz times will fill the day with spot prizes and competitions sponsored by the exquisite ice-cream shop **Giapo**, the delicious cheese from **Il Casaro** and the inimitable pizza of **Settebello** pizzeria in New Lynn.

Rialto Centre:

Kim Santarelli dance crew will open the Festival with the much-loved **Tarantella** at 11am.

Followed by the **flute trio Taktak** and the lovely music of **Tracey Collins accordion**. At 1pm we will celebrate the arrival of the **Roman Legion** marching through the Rialto into the Festival.



Later in the afternoon, the quartet of **Raccolto NZ** will delight us with a unique selection of Italian classic music around 2.30pm.



Grande Finale: join us for the draw of the Dante Alighieri annual raffle on stage at 3.30pm!

Tickets are sold all day long at the Dante's stall and by our volunteers around the festival.

Enjoy!

[See the full programme here](#)



Dante Raffle



Win Italy with the Dante Raffle!

Tickets: \$5 for 1 or a pack of 5 tickets for \$20.
 These are on sale now at the Dante School, or through our volunteers, and all day until 3pm on 1 October at the Festival Italiano in Newmarket. Draw will be held publicly at 3:30pm at the Festival* [All info here](#)



First Prize

2 x Lufthansa Premium Economy Class return tickets from any airport in New Zealand to any Lufthansa destination in Europe! *Valued at \$10,000*



Second Prize

An Italian dinner for four at [Palazzo Italia Restaurant](#) in Newmarket, valued at \$300
(alcohol not included)



Third Prize

Learn to make fresh pasta like they do it in Bologna!
 A pasta class for two at [Pasta & Cuore](#) in Mt Eden, valued at \$220



Fourth Prize

A beautiful Italian necklace from [Simply Italian Jewellery](#) valued at \$190



Fifth Prize

A delicious hamper of Italian products from [Sabato](#) in Mt Eden, valued at \$150.
(content may vary slightly from image)



*Draw will be held publicly at 3:30pm on stage at the Festival Italiano, Sunday 1 October 2017, in the presence of a Police Officer. Winners, if not present, will be notified by phone. Results will be published on this website. Thank you to our generous sponsors the entire raffle taking will go towards the Dante Italian School for Children. Lottery Licence number: LT80005475.



Festival Italiano

Festival ITALIANO
SPECIAL EDITION

Partners and Primary Sponsors:



NEWMARKET.



Major Sponsor:



Travel Sponsor:



Supportive Sponsors:



Jewellery design Marcella Monti





Festival Italiano

Festival ITALIANO
SPECIAL EDITION

Restaurant Sponsors:



Prizes, Goodie Bag and other Sponsors:





Profili del mese



Un'insegnante: Fiorella Tomasi

Where are you from in Italy?

Sono cresciuta a Treviso, una piccola città della regione Veneto a circa 20 Km a nord di Venezia. Treviso come molte altre città dell'Italia ha origini pre-romane; è circondata da mura ed oltre alle piazze, i palazzi, le chiese, i conventi etc., essendo una città sorta in un'ansa del fiume Sile è ricca di canali, ponti, isolotti e vecchi mulini. Tengo a sottolineare che Dante Alighieri durante il suo esilio, ha vissuto a Treviso e che la città è stata citata nella Divina Commedia.

What brought you to NZ and how long have you been here?

Come tanti dei miei connazionali ho conosciuto e sposato un neozelandese. Dopo aver viaggiato per diversi anni tra l'Italia, la Nuova Zelanda ed il Giappone, 5 anni fa ci siamo trasferiti qui ad Auckland.



Fiorella con i suoi piccoli alunni

What do you enjoy about teaching Italian to Kiwis?

Sono affascinata dall'entusiasmo che dimostrano i neozelandesi nel voler imparare la nostra lingua e dall'impegno che ci mettono, considerando che non è una lingua facile e che viene parlata solo nel nostro Paese. Sicuramente il cibo, la cultura, la storia e la moda contribuiscono al fascino che l'Italia ha nel mondo e nei Kiwi.

Mi piace molto stare a contatto con la gente e conoscere personalità diverse, insegnare mi permette tutto ciò!

What are some tips for students looking to improve their Italian?

Non mancare alle lezioni, studiare tutti i giorni, anche poco ma studiare, ripetere e non aver paura di parlare.

What do you find different or unusual about the Kiwi culture (compared to Italy)?

Le diversità sono molte e non è bello, né giusto fare dei paragoni, ogni cultura ha dei punti di forza ed altri negativi. Una cosa che mi viene in mente è che noi italiani sappiamo arrangiarci, riusciamo in qualche modo a fare un po' di tutto mentre i Kiwi non hanno questa nostra intraprendenza.



Fiorella with mum Silvana at the market in Treviso.

What are your favourite places in NZ?

Auckland è bellissima e non potrei immaginare di vivere in nessun altro luogo qui in Nuova Zelanda se non in questa città. Adoro le spiagge incontaminate, le foreste, i paesaggi pastorali, l'oceano ... e ... una passeggiata bellissima da Homunga Bay a Orokawa Bay nella regione di Bay of Plenty.



Profili del mese



Un'alunna: Prue

Why did you start learning Italian?

I wanted to say more than just *Ciao* and *Grazie* when I go to Italy.

How long have you been studying Italian?

I began with two classes at Selwyn College with the wonderful Fiorella and then went to Italy.

There I was, in a café in San Gimignano asking for *aqua* – badly. The very nice woman behind the counter: “Natural or fizzy?”

Me: Oh, is that that obvious I’m not Italian?

Her: Yes.

Me: I’m a New Zealander.

Her: Is ok, then.

I realised some serious study was required. In 2017, I joined Dante Alighieri to make more a commitment to learning. Of course, living a 10-minute walk away is a huge inducement.



What level are you at now?

I am still a beginner and need to do more homework.

What do you enjoy about studying with the Dante and studying Italian?

I love sharing with others who have a similar commitment. We’ve got a core group who’ve been in the class since the start of the year, and we all get on very well together. While we have lots of fun, both Fiorella and Sandra are doing a great job of teaching us. Great classmates and great teachers make it a wonderful experience.

What tips do you have for beginner students?

Be organised. One of my classmates has a workbook with sections for verbs and conjugations, articolo, etc. This means she can find things easily. Do some homework and not an hour before class. Fiorella is right – 15 minutes a day will make a huge difference. Read Italian – anything.

How much study/what kind of study do you do outside class?

I don’t do enough! My school reports always said, “can do better” and that’s still right. I try to complete my homework and read something in Italian each week.



Favourite places in Italy?

I had a month in Italy in October 2015. My first trip to Chianti and Cinque Terre. I explored more of Tuscany and went back to Venice, then spent some time in Sicily, and finished with a week in Rome, staying in Trastevere and doing food tours. How can I choose between them? I can’t. I’ll just add more and more favourites to the list.

When are you next travelling to Italy? Or your last trip to Italy?

I want to spend three months in Italy sometime in 2017; perhaps a small town in Umbria, Chianti or Tuscany. Somewhere I don’t need a car to get around and can just soak up the culture ... and practise my Italian.



Review di settembre

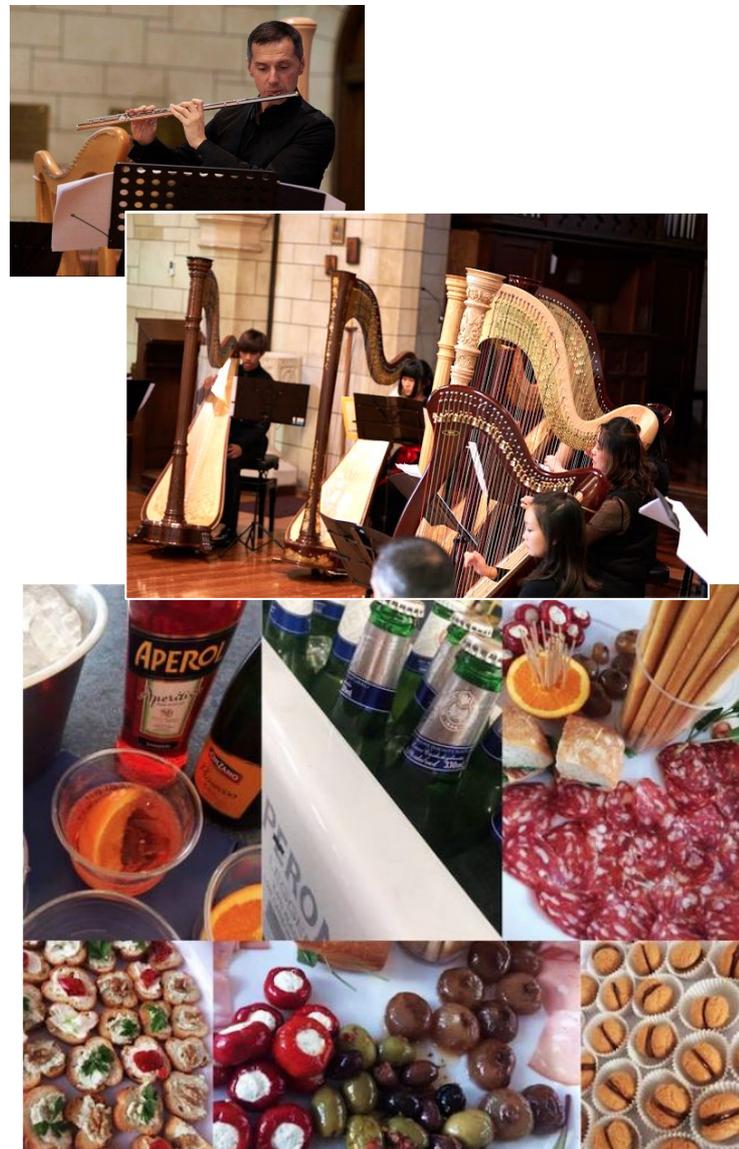


Opening of the Corsini collection at the Auckland Art Gallery - 2 September



Dante Concert for the Italian Festival Season - 17 September

A dreamy concert with harps, flute and viola tonight with Yi Jin's Harp Studio and Te Anahera NZ, with guests Wen-Chuan Lin (viola) and Luca Manghi (flute). The concert was followed by our traditional Aperitivo with drinks from our sponsors (Grazie Peroni Nastro Azzurro, Aperol Spritz New Zealand, Cracroft Chase Vineyard and Riccadonna) and catering by Alessandra Zecchini and the Italian Language School Società Dante Alighieri Auckland volunteers.



Opening of the Italian Cinema Festival with director Paolo Rotondo - 30 August





Gli amici della Dante



Discover the special discounts you have access to thanks to your Dante card!
 Only up-to-date Dante cards are accepted though, so follow the link to subscribe or [renew your membership!](#)



10% discount on all products
 Italian Foodies Ltd
 PO BOX 106-185 Auckland City
 1143 Auckland
 Phone: 09 213 2270
www.italianfoodies.co.nz



10% discount
 Saporì d'Italia Import Ltd
 Unit D/12 Saturn Place
 North Harbour, North Shore City
 PO Box 302322, North Harbour 0751
 Auckland
 Ph: 09 4159053
 Fax: 09 4159073
www.sapori.co.nz



10% discount
 Cracraft Chase Vineyard
 110 Shalamar Drive, Cashmere
 Christchurch 8022
 Ph: 03 337 9339
www.cracraftchase.co.nz



10% discount
 Sovrano @ A Touch of Italy
 68 Greenmount Drive
 East Tamaki Auckland
 Hours: Mon-Fri 8.30-5pm | Saturday: 10am-2pm
 Ph: 09 2733701 / www.sovrano.co.nz



10% discount
 Il Casaro Ltd
 Unit 1/ 27 Ashfield Road
 Wairau Valley, Auckland
 Ph: 09 442 5419
www.ilcasaro.co.nz



10% discount
 Giapo Haute Ice Cream
 12 Gore Street - Auckland
www.giapo.com



15% discount
 Eurodell Retail Store
 337 Lincoln Road, Auckland
 Ph: 09 836 8595
www.eurodell.co.nz



10% discount on:
 Italian breakfast – coffee + sweet
 Lunch and dinner – pizza + drink
 Products at retail (min. spend \$20)
 Cooking classes
 5 Kingdon St, Newmarket, Auckland
www.palazzoitalia.co.nz



Obtain your coupon to start your shopping online with a **10% discount!**
 Ph: 09 8340290
info@dreamofitaly.co.nz



15% discount (from Wednesday to Sunday)
 Settebello Pizzeria Italiana
 3/1 Rata St, New Lynn
 Auckland
 Ph: 09 826 0777
www.settebello.co.nz

Radio Cartolina

4 October: Mat and Kim Chavez chose Italy as their honeymoon destination: Roma, Firenze and Venezia, in a pre-booked tour. Here they share their experience, their gelato-mania, and some nice "Untraveled American" moments.

18 October: "Sportello Inas NZ" is the first Patronato Service in New Zealand, started on 1 September this year. The service will be provided by the Melbourne Inas, with the local support of Roberto Di Denia, from Hamilton. We talk with Roberto, and with the Director of Inas Australia Ciro Fiorini. They will explain what kind of free service the Patronato offers to Italians in New Zealand, and how it will work. The local contacts are: 021 256 189; pensioninz@gmail.com.

Visit the new pages of Radio Cartolina on the website of the Christchurch Dante Society:
<http://www.dantechch.com> with info, photos and the contents of each episode.

Buon Ascolto from the producer Wilma Laryn.

Proofreading provided by:

Michelle Vollemaere

Correctamundo.co

Word services: perfection for perfectionists

Writer • sub-editor • proofreader
head.girl@correctamundo.co

Thanks to our sponsors:



Poesia del mese

Poesia d'ottobre
by Vincenzo Cardarelli

Un tempo, era d'estate,
era a quel fuoco, a quegli ardori,
che si destava la mia fantasia.
Inclino adesso all'autunno
dal colore che inebria,
amo la stanca stagione
che ha già vendemmiato.
Niente più mi somiglia,
nulla più mi consola,
di quest'aria che odora
di mosto e di vino,
di questo vecchio sole ottobrina
che splende sulle vigne saccheggiate.
Sole d'autunno inatteso,
che splendi come in un dì là,
con tenera perdizione
e vagabonda felicità,
tu ci trovi fiaccati,
vòliti al peggio e la morte nell'anima.
Ecco perché ci piaci,
vago sole superstite?
che non sai dirci addio,
tornando ogni mattina
come un nuovo miracolo,
tanto più bello quanto più t'inoltri
e sei lì per spirare.
E di queste incredibili giornate
vai componendo la tua stagione
ch'è tutta una dolcissima agonia.

Pilates con Fiorella

Will resume in October every Tuesday at 2pm and every Friday at 12.15pm.

Don't forget:

This month's Colazione alla Dante will be on
Saturday 22 October at the Art Gallery.
Everyone is welcome!